



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Cale sèche NGCC Corporal McLaren	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F5561-181076/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F5561-18-1076	<b>Date</b> 2018-10-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SHAL-308-10516	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-8-81139 (308)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-10-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> LaBrash, Rachelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal308
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 401-2080 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification no 002 vise à indiquer ce qui suit :

A – Pour ajouter les coûts de transfert de navire pour CME, Sambro, N.-É.

B – Pour répondre aux questions des soumissionnaires

### **A – Frais de transfert**

**Le tableau 2.9.2 est supprimé dans son intégralité et remplacé par le texte suivant:**

2.9.2 Liste des chantiers navals ou des installations de radoub ainsi que des frais applicables de transfert du navire :

<b>Compagnie</b>	<b>Frais de transfert</b>
Davie Québec Inc. Levis, QC	\$36,634.00
Verreault Navigation Inc. Les Méchins, QC	\$31,491.00
Aecon Atlantic Industrial (Pictou Shipyard), NE	\$10,779.00
Canadian Maritime Engineering, North Sydney, NE	\$10,910.00
St John's Dockyard, TN	\$27,277.00
Irving Shipbuilding, Halifax, NE	\$0
Shelburne Ship Repair, Shelburne, NE	\$5,971.00
LIFE, Lunenburg, NE	\$2,098.00
<b>Canadian Maritime Engineering, Sambro, NE</b>	<b>\$1,643.00</b>

### **B– Questions des soumissionnaires**

Q1 : Il y avait deux plans de d'amarrage fournis. Le Canada peut-il préciser quel plan d'amarrage sera utilisé?

R1 : Le plan d'amarrage numéro 1 sera utilisé.

Q2 : HD-03 Qui est responsable du paiement de l'inspecteur de classe OR?

R2 : La Garde côtière prend en charge tous les frais de la société de classification (l'ABS sera l'organisme de réglementation pour le radoub, mais le quartier général nous a demandé d'utiliser le terme RO dans nos spécifications). L'entrepreneur organise toutes les inspections avec ABS et nous envoie la facture directement en fonction du nombre d'heures de présence de l'inspecteur.

Q3 : HD-11 Est-il nécessaire d'effectuer un essai de la boîte à vide sur les bouchons de vidange après un essai de pression pneumatique sur les réservoirs?

R3 : Un essai sous vide doit être effectué, car il s'agit d'une exigence de l'ABS lors du retrait des bouchons de vidange. Si l'entrepreneur choisit d'utiliser un test de la boîte à vide comme «test de vide», il sera accepté par ABS.

L'article 4.2.2 est supprimé dans son intégralité et remplacé avec le suivant :

4.2.2. L'entrepreneur doit effectuer un essai sous vide final de chacun des bouchons de vidange après la vidange de chaque citerne. L'autorité technique doit assister à cet essai.

Q4 : HD-11 S'il vous plaît fournir la taille de goujon pour les trous d'homme

R4 : Les goujons mesurent 3/4 pouces pour tous

Q5 : Veuillez indiquer la quantité d'huile à vider ou est-ce que cela sera couvert par le prix unitaire et ajusté d'ici 1379?

R5 : La quantité exacte d'huile à vider n'est pas connue, mais est estimée à 5 gallons. Ce montant sera ajusté en fonction du prix unitaire indiqué dans 1 services.

*Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.*